Compagnie
(S)-VRAI

Décodage

Stéphane Schoukroun / Jana Klein

SOMMAIRE

Synopsis 3
Distribution / Partenaires 4
Intention 5
Extraits du texte 7
Compagnie (S)-Vrai 9
Équipe 10
Contacts Compagnie 13

SYNOPSIS

Une jeune conférencière, Tala Haddad, qui se dit officiellement envoyée par une start-up spécialisée dans les jeux vidéo éducatifs, se présente devant une classe (de collégiens ou lycéens) pour poser la question de l'enseignement de l'Histoire aujourd'hui.

À l'aide d'un power point parlant qui se fera de plus en plus récalcitrant, elle pose les principaux enjeux d'un enseignement historique 3.0 et présente les caractéristiques du dernier prototype d'un jeu historique immersif et personnalisé.
Sa faisant cobaye de sa présentation, elle se retrouve rapidement confrontée à des arborescences inattendues, la renvoyant aux zones d'ombre de son propre parcours.

Elle s'engage alors devant les élèves dans des recherches sur sa propre histoire familiale et ses liens avec la grande Histoire.
Elle expose notamment deux éléments déclencheurs qui ont fait basculer ses certitudes à l'adolescence : la lecture du Journal d'Anne Frank et le souvenir d'une dispute avec son père au sujet d'une fake news sur la guerre civile libanaise.

Dans une plongée dans les rues de Beyrouth, les chemins de Tala et d'Anne Frank s'entrelaceront :
Comment faire le tri entre faits établis et rumeurs ?
Qui croire et comment se souvenir dans une société qui préfère l'oubli ?
Comment l'histoire d'Anne Frank continue à éclairer la nôtre ?

Écrit en dialogue constant avec des adolescents, Décodage s'attache particulièrement à la façon dont les jeunes perçoivent la vérité historique à l'ère des réseaux sociaux et des fake news.

À partir de 12 ans

Durée : 55 min suivi de 45 min de débat

DISTRIBUTION

Conception / Écriture
Jana Klein

Conception / Dramaturgie
Stéphane Schoukroun

Jeu / Collaboration artistique
Ada Harb

Design graphique
Sama Beydoun

PARTENAIRES

Production Compagnie (S)-Vrai

Soutiens Fondation pour la Mémoire de la Shoah, Département de la Seine-Saint-Denis, Ville de Gonesse, Fondation Humanités, digital et numérique

© Lucie Jean

La compagnie (S)-Vrai est conventionnée par la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle.

Elle est en résidence territoriale (2022-2024) à Gonesse, soutenue par la Ville de Gonesse, la DRAC Île-de-France et le Conseil Départemental du Val d'Oise.

TRANSMISSION ET VÉRITÉ HISTORIQUE

Depuis 2012, nous travaillons sur des écritures du réel au croisement de l'autofiction et du documentaire.

De par ses thématiques centrales – la transmission de l'histoire et la question de la vérité historique - le projet de *Décodage* est étroitement lié au spectacle *Notre histoire* (joué plus de 50 fois depuis août 2021 (tournées CCAS, Musée National de la Mémoire de l'Immigration, Le Monfort théâtre, 11. Avignon). Dans cette autofiction drôle et émouvante, Stéphane qui est Juif et Jana qui est Allemande, décident de creuser leurs histoires familiales respectives pour tenter de saisir ce qu'ils peuvent bien transmettre à leur fille de leurs identités mouvantes et d'une possible histoire commune.

Nous avons écrit *Notre histoire* en réaction à la montée de l'antisémitisme et du négationnisme depuis 10 ans. Nous avons ensuite décidé d'ouvrir un cycle de spectacles, de podcasts (*) et d'interventions en milieu scolaire (notamment en banlieue parisienne) sur la mémoire et la transmission de l'Histoire.

© Alexia Gourinal

La création de *Décodage* s'inscrit dans la volonté de la compagnie d'aborder des problématiques difficiles dans des territoires dits sensibles à travers le biais du théâtre. Nous croyons profondément dans la capacité du théâtre à ouvrir le dialogue et à favoriser l'échange entre générations et communautés En choisissant d'aborder les thématiques de l'enseignement de l'Histoire et de la transmission des mémoires familiales à travers une conférence-spectacle ludique et nomade, nous voulons aller à la rencontre d'élèves souvent éloignés du théâtre et les inviter à aborder des thématiques jugées trop « sérieuses » avec décalage et humour.

Ce spectacle-conférence ouvre sur un débat avec les élèves et l'enseignant-e.

L'écriture du spectacle s'appuie également sur des ateliers et échanges que nous avons menés avec des élèves et enseignants, notamment lors d'une résidence in situ au Collège Paul Bert de Drancy de janvier à mars 2022 (*) qui nous a également permis d'identifier avec les enseignants les grands axes du dossier pédagogique, élaboré en partenariat avec le Musée de l'histoire de l'immigration et de l'association La Boîte à histoire. Ce dossier aidera à préparer les élèves à la représentation et nous permettra d'articuler au mieux le débat qui suivra.

À l'heure d'internet et d'une diffusion massive de fake news et de théories négationnistes, nous sommes convaincus qu'il faut entrer en dialogue avec les adolescents, non pas pour dénoncer le rapport à l'Histoire de la jeune génération ou faire la leçon face à des jeunes qui ne veulent plus entendre parler des grandes tragédies du 20e siècle, mais en cherchant à comprendre ensemble les mécanismes qui nous amènent à croire en certaines sources plutôt que de les interroger.

À travers cette création, les résidences et ateliers qui l'ont précédé et la suivront, nous voulons tenter de saisir avec les élèves de quelle manière notre mémoire collective peut être racontée et transmise aujourd'hui, et quels sont les récits communs qui nous relient.

Ces dernières années, nous avons tissé des liens avec de nombreux enseignants, élèves et établissements scolaires en Ile-de-France. La création de Décodage permet à la Compagnie (S)-Vrai de poursuivre ce travail de dialogue avec les jeunes et notamment à Gonesse (95), ville où la compagnie est en résidence territoriale pour une durée de trois ans.

Les publics touchés sont principalement les adolescents à partir de 12 ans.
Nécessitant peu de temps d'installation, ce spectacle peut se jouer en collèges, lycées ou autres lieux non théâtraux (maisons de quartier, bibliothèques, centres sociaux…), ce qui permet une diffusion large.

(*) À écouter : 2 épisodes de la série de podcasts Quartiers / Fictions :
***Drancy aujourd'hui* (podcast n°7) et *Le prix du souvenir* (podcast n°1)**

EXTRAITS DU TEXTE

À quoi ça sert l'histoire

Nous notre question aujourd'hui c'est
Comment enseigner l'histoire autrement ?
Et nous, à PLYP [notre start-up], on croit que la réponse est dans les jeux vidéo
Parce que les jeux vidéo c'est accessible à tout le monde
Et si je viens vous voir là, c'est pour récolter vos avis sur la question
Parce qu'on a besoin d'avoir un socle commun, une base
Sans un socle on ne peut pas dialoguer, on ne peut pas se parler
Et on a besoin de continuer à se parler si on veut que ça marche
Et on veut que ça marche
Alors on va faire un plan
(On n'aura jamais ce plan sauf à la toute fin)
On va le faire ensemble
Et comme dans tout plan qui se respecte il faut commencer par une question simple
Une question de fond
Et pour nous la question aujourd'hui c'est
A quoi sert l'histoire ?

C'est pas du jeu

TU SAIS RIEN
TU SAIS RIEN DE MOI
Si je comprends bien c'est ça
T'es pas né-e ici tu peux pas
T'as pas le bon nom tu peux pas
T'as pas les bons cheveux tu peux pas
T'as pas la bonne couleur tu peux pas
Tu connais pas tes origines tu peux pas
T'as une histoire compliquée tu peux pas
TU PEUX PAS JOUER EN FAIT
Tu sais ce que c'est ça ?
(..)
On enfonce les gens dans leur passé
Dans leur famille leur langue leur tout
On leur met la tête bien profond dans leur réel dans leur réalité
Et après on leur dit que c'est qu'un jeu
Mais ça c'est pas du jeu

Rencontre avec le journal d'Anne Frank

J'ai 13 ans et je lis ça
Le journal d'une fille qui a mon âge dans les années 40
[…]

Et moi je croyais en tout ce qu'elle disait
Et j'arrivais pas à comprendre comment elle pouvait être si forte alors que dehors le monde se fracassait et à chaque page c'était comme si elle me connaissait et que moi je la connaissais sauf que moi je me sentais loin de tout ce qui se passait dans mon pays alors que Anne
J'avais l'impression qu'elle savait tout
Qu'elle avait tout compris à son époque
Et je me disais qu'un jour on allait pouvoir se parler alors que je savais très bien parce que mon père me l'avait dit
Je savais très bien qu'elle n'allait pas survivre et qu'un voisin allait les dénoncer et qu'elle allait mourir dans les camps
Mais j'avais son journal que j'emportais partout
Et je l'avais rencontrée Anne
À travers son journal je l'avais rencontrée
Et c'est pour ça que moi aussi je me suis mise à écrire
Pour me rencontrer moi-même
Pour comprendre quelque chose à ma vie.

COMPAGNIE (S)-VRAI

Portée par Stéphane Schoukroun et Jana Klein, la compagnie (S)-Vrai expérimente de nouvelles dramaturgies du réel en dialogue avec les territoires et nos identités. La compagnie place au centre la parole d'habitant.e.s et interroge les liens qu'ils et elles entretiennent avec un espace déterminé ou une question sociétale.

Au croisement du documentaire et de l'autofiction, c'est du dialogue constant entre le collectif et l'intime que nous puisons la matière d'une écriture plurielle. En s'entourant de vidéastes et de créateurs sonores, la compagnie (S)-Vrai crée des formes pluridisciplinaires qui mettent en scène une rencontre : celle d'un lieu, d'une population et d'une équipe artistique. C'est l'expérience commune que nous traversons qui détermine la nature des récits qui s'écrivent au plateau.

Depuis la création de *Construire* (Ateliers Médicis, 2017) Jana Klein et Stéphane Schoukroun partagent la conception, l'écriture et la dramaturgie des projets, et depuis 2021, la direction de la compagnie.

Le travail en binôme ouvre une dimension supplémentaire dans leur démarche artistique : ils interrogent et mettent en scène la façon dont leur couple cristallise les tensions d'une société et comment l'altérité et le partage des responsabilités déplacent les enjeux et les perceptions.

À travers leurs créations, ils donnent à voir un couple en dialogue perpétuel avec la cité.

2024 ***Notre École (tragi-comédie)*** – Programmation en cours
2022 ***Décodage*** – Création hors les murs dans les collèges avec la Ville de Gonesse
2022 ***L la nuit*** – Création Festival Tournée Générale
2020 ***Se Construire*** – Création hors les murs avec le Théâtre de la Poudrerie, Sevran
2020 ***Notre histoire*** – Création Monfort Théâtre
2016 ***Chemins de l'Enfance*** – Création au Monfort Théâtre / Festival La Grande Echelle

Stéphane Schoukroun
Co-directeur artistique

Comédien, scénariste, metteur en scène et dramaturge, Stéphane Schoukroun a grandi et vit en banlieue parisienne. Adepte de l'écriture de plateau et animé par l'envie de partager sa stupéfaction face au monde, il s'engage avec des artistes comme Frédéric Ferrer avec qui il crée six spectacles sur le réchauffement climatique et un monologue sur *Les lettres de Ville Évrard* d'Antonin Artaud.

Avec Ariel Cypel et Gaël Chaillat il crée *Murmures* qui traite du conflit israélo-palestinien. Les performances auxquelles il participe avec Sophie Akrich et Eli Commins parlent des migrations et de l'identité, tout comme le monologue *Saleté* de Robert Schneider, dirigé par Christophe Lemaître. Avec Guy Lombroso, Alexandre Zloto, Luc Clémentin, Jacques Descordes, Marie-Pierre Bésanger et Aristide Tarnagda… il travaille sur des textes contemporains (Koltès, Gatti…) mais aussi, Brecht, Boulgakov, Shakespeare…

© Lucie Jean

Il joue pendant dix ans *Au Dehors*, monologue d'Alain Ubaldi sur le monde du travail et ses dérives. Avec Christian Benedetti, il joue un texte de Gianina Carbunariu, *La mouette* et *Trois sœurs* de Tchekhov. Au cinéma, il tourne notamment avec Peter Watkins, Dominique Cabrera, Arthur Harari et Xavier Legrand. Il est coscénariste de plusieurs longs-métrages dont *Frères d'armes* de Sylvain Labrosse.

En parallèle de sa carrière d'interprète, il arpente hôpitaux psychiatriques, collèges et foyers où il écrit et met en scène des performances in situ. Il initie un nouveau type d'écriture en dialogue avec les territoires : *Mon rêve d'Alfortville* au Théâtre-Studio d'Alfortville est le premier volet de la série *Villes/Témoins* dont le protocole commun réinvente un spectacle avec chaque nouveau groupe d'habitants (Théâtre L'Échangeur de Bagnolet, TPV, Maison des Métallos,…).

Tout en poursuivant des collaborations avec d'autres équipes, il crée alors en 2012 la compagnie (S)-Vrai avec laquelle il creuse une écriture du réel à travers des créations pluridisciplinaires (théâtre, vidéo, podcast).

En 2017, il est artiste associé aux Ateliers Médicis où il crée avec Jana Klein *Construire* (projet lauréat ARTCENA). Depuis, ils partagent la conception et l'écriture des créations ainsi que la direction de la compagnie (S)-Vrai.

Jana Klein
Co-directrice artistique

Actrice, autrice et dramaturge germano-tchèque, elle suit un chemin pluridisciplinaire entre théâtre, écriture, musique et cinéma.

Diplômée en études littéraires, elle travaille comme assistante à la mise en scène en Allemagne avant de se former avec Véronique Nordey à Paris.

Attachée aux écritures de plateau hybrides, elle développe des performances solo et joue dans des créations collectives en France comme à l'international, auteure-interprète d'un groupe de rock pendant quatre ans tout en travaillant sous la direction de Vincent Ecrepont, Frédéric Mauvignier, Patrick Verschueren, Perrine Mornay, Camille Davin, Jean-Marc Musial, … Parallèlement, elle est pendant quatre ans autrice et interprète du groupe de rock General Bye Bye, en tournée en France et à l'étranger.

© Lucie Jean

Au cinéma, elle tourne avec Nicolas Roche, Julien Charpier, Michel Lascault, Patrice Guillain ... Elle tient notamment les rôles principaux de la série *Soul Pain* du réalisateur macédonien Jani Bojadzi et du long-métrage *Un café sans musique est rare à Paris* de la réalisatrice allemande Johanna Pauline Maier.

Comme dramaturge, autrice et interprète, elle travaille pendant dix ans pour le chorégraphe Philippe Ménard (Cie pm), notamment sur *memory* et *eldorado(s)* (projets de danse intergénérationnels).

Depuis 2014, elle écrit et joue avec Fanny Gayard (Cie Sans la nommer) dans des investigations collectives sur la mémoire ouvrière et politique, créées notamment au Collectif 12, au Théâtre Studio d'Alfortville et à l'Atelier du Plateau.

Avec le metteur en scène Frédéric Deslias, elle crée des performances immersives de SF pour l'espace urbain - dont *Exoterritoires* (CNES), *Colonie.s* (ENS Saclay) - et joue dans *Les Furtifs* d'après Alain Damasio (CDN de Reims, CDN de Caen).

Depuis 2017, elle conçoit et écrit des spectacles avec Stéphane Schoukroun et la compagnie (S)-Vrai, qu'elle co-dirige depuis 2021.

Ada Harb
Comédienne

Ada Harb est une actrice Franco-Libanaise née en 1997. Elle grandit à Beyrouth et débute dans la musique. Elle pratique le chant, la guitare, le synthétiseur et fait partie du groupe Filter Happier avec qui elle écrit deux EP et participe à de nombreux festivals et concerts au Liban et en Allemagne. Elle s'installe à Paris en 2015 et intègre les Cours Florent. En parallèle elle suit la licence d'études théâtrales à Paris 3.

En 2019 elle prend part à l'initiative 1er Acte initiée par le Théâtre National de Strasbourg. Elle travaille ensuite avec Marcus Borja sur *Zones en travaux* au Théâtre des Abbesses, avec Stéphane Braunschweig sur *Iphigénie* au Théâtre de l'Odéon et avec Sonia Chiambretto sur sa pièce *Paradis* à la Comédie de Caen et au Théâtre Ouvert. En 2020 elle devient apprentie en intégrant l'École Supérieure de Comédiens par l'Alternance (ESCA) au Studio d'Asnières. Elle participe ensuite au festival off d'Avignon 2021 en jouant *Deux frères* mis en scène par Théo Askolovitch et Tigran Mekhitarian au Théâtres des Brunes.

© Lucie Jean

En 2022 elle joue dans la pièce *Je rêve pour toi* de Juliet O'bien au Théâtre Romain Rolland et dans le spectacle itinérant *Combats* mis en scène par Adrien Beal à la traversée de l'été du TNS et en itinérance avec le Théâtre des 13 Vents au printemps 2023.

Depuis novembre 2022, elle joue le seul en scène *Décodage* de Jana Klein et Stephane Shoukroun à destination des collèges et lycées. En février 2023 elle jouera *En répétition* mis en scène par Paul Desvaux et Vincent Arfa aux Studio Théâtre d'Asnières.

Décodage

© Lucie Jean

CONTACTS COMPAGNIE

Artistique |
Stéphane Schoukroun & Jana Klein | 06 63 55 15 72 | ciesvrai@gmail.com

Administration de Production & Coordination Générale |
Clara Duverne | 06 09 09 27 72 | clara@s-vrai.com

Communication |Jessica Pinhomme - 5ème Saison |
06 25 88 56 48 | jessica.5emeSaison@gmail.com

Presse et relations extérieures |
Olivier Saksik | 06 73 80 99 23 | olivier@elektronlibre.net
assisté de
Sophie Alavi | 09 75 52 72 61 | sophie@elektronlibre.net

Diffusion | Olivier Talpaert - En Votre Compagnie
06 77 32 50 50 | oliviertalpaert@envotrecompagnie.fr